

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 23: Badenerstrasse 380

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FACHMESSEN IN ZÜRICH

«blue&green» ist als lösungsorientierte Fachmesse für die Bereiche Energie und Umwelt konzipiert. Die erstmalige Durchführung erfolgt als Parallelmesse zur «realSite», der Fachmesse für Immobilien-Business und -Investment, Facility Management und Standortförderung. In Verbindung mit der «realSite» fokussiert die «blue&green» die Nachhaltigkeit in der Immobilienwirtschaft. Im Mittelpunkt stehen dabei die Themen Energieversorgung, Gebäudehüllen, Gebäudetechnik, Forschung & Innovation sowie Dienstleistungen. Die «blue&green» will die interdisziplinäre Sicht- und Arbeitsweise fördern und einen Dialog zwischen den verschiedenen Akteuren des Immobilien-Business ermöglichen.

Nebst dem Ausstellungsangebot bietet die Messe in einem für Messebesucher offenen Forum und auf Experten Bühnen Referate und Podiumsdiskussionen an. Das Programm des Forums setzt pro Tag einen Themenschwerpunkt. Am Dienstag geht es um direkte und indirekte Immobilien-Investments, das Mittwochsforum fokussiert auf Raum- und Standortentwicklung sowie Vermarktung. Nachhaltigkeit als Aspekt aller Themenbereiche der Immobilienwirtschaft steht am Donnerstag im Zentrum von zwei Veranstaltungen: «Gebäudemodernisierung – Chancen und Hürden» befasst sich mit Strategien der Erneuerung des Gebäudeparks und wird von TEC21-Chefredaktorin Judit Solt moderiert. «Der Wettbewerb der Labels» greift den zunehmenden Verdrängungskampf der Nachhaltigkeitslabels auf und stellt Fragen nach den Bedürfnissen des Schweizer Marktes. Die Veranstaltungen werden unterstützt von der ETH Zürich, der Empa, der Hochschule Luzern oder dem SIA (weitere Informationen siehe SIA-Teil Seite 39).

Im Zentrum der «blue&green» steht die Forschungsplattform, die in Zusammenarbeit mit der Hochschule Luzern, dem «iHomeLab», der Empa sowie dem Bundesamt für Energie entwickelt wird. An diesem Gemeinschaftsstand wird einerseits aufgezeigt, wo in der Gebäudetechnik geforscht wird, andererseits werden Technologien vorgestellt, die sich bereits in Entwicklung befinden.

Unter dem Motto «Das Gebäude als System» werden vernetzte und integrale Betrachtungen zu Baumaterialien und Bautechnik, Planung und Technik sowie dem intelligenten

Gebäude präsentiert. Die Forschungsplattform liefert nicht nur Inputs für die Entwicklung neuer Projekte, sondern auch Ansätze wie Retrofit zur Erneuerung und Modernisierung des bestehenden Gebäudeparks. Nebst den verschiedenen Akteuren der Immobilienwirtschaft spricht die Forschungsplattform auch Unternehmen an, die Partner für Forschung und Entwicklung eigener neuer Produkte und Lösungen suchen.

MESSEN «BLUE&GREEN»  
UND «REAL SITE», ZÜRICH

realSite  
blue&green

Datum: 15. – 17.6.2010  
Ort: Messezentrum Zürich, Zürich Oerlikon  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Donnerstag 10 – 18 Uhr  
Eintrittspreis: CHF 45.–  
(inkl. Forum und Expertenbühne)  
Veranstalterin: Wigra Expo AG  
Weitere Informationen im Internet unter:  
[www.real-site.ch](http://www.real-site.ch), [www.blueandgreen.ch](http://www.blueandgreen.ch)

FORUMSVERANSTALTUNG :  
«GEBÄUEMODERNISIERUNG –  
CHANCEN UND HÜRDEN»

Datum: Donnerstag, 17 Juni 2010  
Zeit: 14.30 – 15.45 Uhr

Impulsreferate:  
– Potenziale in der Transformation des Gebäudeparks; Peter Richner, EMPA  
– Strategien einer nachhaltigen Gebäudetransformation; Adrian Altenburger, Amstein + Walthert  
– Was bringt intelligente Gebäudetechnik?; Alexander Klapproth, HSLU / iHomeLab

Anschliessende Podiumsdiskussion  
mit Referenten und weiteren Teilnehmenden



Mit dem modularen System lässt sich moderner Lebensraum effizient, zeitsparend, mobil und kostengünstig erstellen – ohne gestalterische Kompromisse. Die räumliche Einheit von Ästhetik und Funktion, von industrieller Standardisierung und Individualität, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt, ist die Definition von ALHO Modulgebäuden.



ALHO Modulbau  
[www.alho.ch](http://www.alho.ch)

Master/Diploma/Certificate of Advanced Studies

## Gute Aussichten!

mit einer Weiterbildung im Bereich Architektur, Bau- und Gebäudetechnik

Aktualisieren und erweitern Sie Ihr Fach- und Methodenwissen mit einer praxisnahen, berufsbegleitenden Weiterbildung am Weiterbildungszentrum der Hochschule Luzern – Technik & Architektur.

### Aus dem Programm 2010:

- MAS/DAS Bauökonomie
- MAS/DAS EN Bau – Weiterbildung in nachhaltigem Bauen
- DAS/CAS Immobilienbewertung
- DAS Baumanagement
- CAS Kommunikation und Führung im Bauwesen
- CAS Corporate Interiors
- CAS Grundlagen in nachhaltigem Bauen
- CAS Energieökonomie
- CAS Multidisziplinäre Planung
- CAS GEAK-Experte
- CAS Projektmanager Bau und Bau KBOB
- Passarelle Energieingenieur Gebäude (Umschulungsprogramm)
- Minergie® Fachpartner Weiterbildungskurse

Weitere Informationen: [www.hslu.ch/wb-bau](http://www.hslu.ch/wb-bau)

Hochschule Luzern – Technik & Architektur, Technikumstrasse 21, 6048 Horw  
T +41 41 349 34 81, [wb.technik-architektur@hslu.ch](mailto:wb.technik-architektur@hslu.ch)

ME SSE blue & green  
Halle 4, Stand C10  
Besuchen Sie uns!



FH Zentralschweiz



### Referenzen:

AFG Arena, St. Gallen  
Seniorenresidenz, Burgdorf  
Top Terminal, Täsch  
Westside, Bern  
Patio Plaza, Genf  
Zellfeldpark, Schenkon

## Eine gute Idee hat immer zwei Seiten – aber das Beste liegt in der Mitte!

**Die Thermowand ist eine gute Idee** – ein exaktes, vorfabriziertes Betonbauelement. In der Mitte der Betonschalen liegt die Kerndämmung, eine individuelle Wärmedämmung! Abgestimmt auf das Bauvorhaben.

Und das sind **die Vorteile der Thermowand:**

- spart Zeit/Kosten, ermöglicht einen raschen Baufortschritt
- beidseitig glatte Oberflächen, streichfähig
- Elektro Dosen, Leerrohre, Dämmung, Öffnungen etc. sind bereits integriert
- hervorragender Wärmespeicher
- schützt vor Lärm
- optimaler Brandschutz
- **Fertigung und Anwendung nach gültiger Zulassung**



**zuverlässig**  
**individuell**  
**exakt**

Egon Elsäßer Bauindustrie KG · D-78187 Geisingen  
Tel. + 49 (0) 77 04-8 05-0 · Fax + 49 (0) 77 04-8 05-81  
[info@elsaesser-beton.de](mailto:info@elsaesser-beton.de) · [www.elsaesser-beton.de](http://www.elsaesser-beton.de)

**MINERGIE**  
Standard  
oder  
**MINERGIE P**  
möglich  
**MINERGIE®**  
FACHPARTNER



Meine Auftraggeberin ist eine im In- und Ausland erfolgreiche und unabhängige Gruppe von Ingenieur-Unternehmungen, die ihren Kunden erkennbare Mehrwerte schafft. Fachspezialisten entwickeln, planen, projektieren, führen und überwachen komplexe Investitionsvorhaben über den gesamten Lebenszyklus eines Bauwerks. Für die Projektleitung von Grossprojekten suchen wir eine engagierte, initiative und unternehmerische Persönlichkeit als

## Erfahrenen Bauingenieur im konstruktiven Tiefbau mit unternehmerischem Führungspotential (m/w)

**Ihre Aufgaben:** Sie engagieren sich aktiv in der zielgerichteten und kundenorientierten **Bearbeitung und Leitung von Projekten im konstruktiven Tiefbau von Infrastrukturbauten, im Strassenbau, Grundbau und im allgemeinen Tiefbau.** Sie entwickeln Konzepte und Projektvorschläge, Sie projektieren und realisieren wirtschaftliche und nachhaltige Lösungen zu den Fragestellungen der Kunden. Als Projektleiter pflegen Sie den Kontakt mit den Bauherren, führen Projekt- und Bauleitungsteams in einer modernen Arbeitsumgebung und übernehmen Aufgaben in der Bauherrenberatung auf hohem Niveau. **Ihre unternehmerische Aufgabe wird die Leitung von anspruchsvollen Grossprojekten sein, die Ihnen nach Einarbeitung übertragen werden.**

**Ihr Profil:** Sie sind eine leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit einer soliden technischen **Ausbildung als Bauingenieur oder Geologe mit ca. fünf bis zehn Jahren Berufserfahrung, vorzugsweise im konstruktiven Tiefbau, in der Geotechnik, im Grundbau und in der Projektleitung.** Sie haben ein sicheres Auftreten, sind teamfähig, innovativ und wissen sich auf das Wesentliche zu konzentrieren. Wir schätzen auch Ihre kommunikativen Fähigkeiten in Wort und Schrift im Umgang mit Ihren Kunden, Partnern und Mitarbeitenden.

Sie **erwartet** eine fachlich und unternehmerisch interessante Herausforderung für die Gestaltung und den weiteren Ausbau ihres Verantwortungsbereichs, insbesondere für den **erfolgreichen Abschluss der Ihnen übertragenden Grossprojekte**, sowie die Chance, in einem vielseitigen Unternehmen, in Kombination von Führung und Bautechnik die mit der Abteilungsleitung vereinbarten Ziele zu erreichen. **Ihr Arbeitsort kann in gegenseitigem Einvernehmen in der deutschen Schweiz festgelegt werden.**

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in der von Ihnen gewählten Form an den Beauftragten Kurt W. Weirich, Dipl. Ing. ETH/SIA, WeiRICH Consulting & Coaching, CH-6060 Sarnen, Sonnenbergstrasse 41. Wir freuen uns auch auf Ihre Vorabklärungen an **Telefon +41 (0)41 661 20 20** oder an [weirich@effizienz.ch](mailto:weirich@effizienz.ch) oder über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.

Die Burckhardt+Partner AG ist ein führendes Architektur- und Generalplanungs-Unternehmen.

Für unsere Projekte in Ausführung suchen wir eine engagierte und qualifizierte Persönlichkeit im Alter zwischen 30 und 40 Jahren als

### Dipl. Architekt ETH oder FH (w/m)

Sie haben eine fundierte Fachausbildung als Architekt/in abgeschlossen und einige Jahre Erfahrung in der Ausführungsplanung und Umsetzung grösserer Projekte. Ebenfalls sind Sie vertraut im Umgang mit Behörden und verfügen über Erfahrung in der Führung von Fachplanern.

Wir setzen voraus, dass Sie mit AutoCad 2010 sowie den MS-Office Programmen vertraut sind. Hohe Qualitätsansprüche, Belastbarkeit und gute Kommunikationsfähigkeiten gehören ebenfalls zu Ihren Stärken.

Es erwartet Sie eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit.

Eintritt nach Vereinbarung.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an Herr Sandro Ambrosi.

[www.burckhardtpartner.ch](http://www.burckhardtpartner.ch)

**Burckhardt+Partner AG**  
Architekten Generalplaner  
Basel Bern Genf Lausanne Zürich

Laupenstrasse 18A  
CH 3001 Bern

burckhardtpartner • bern



Fachstelle Hindernisfreies Bauen  
Kanton Bern  
Centre construire sans obstacle  
canton de Berne

#### Im Einsatz für Menschen mit Handicap

Die Fachstelle Hindernisfreies Bauen Kanton Bern sucht per sofort oder nach Vereinbarung einen/ eine

#### Fachberater/in für behindertengerechtes Bauen

ca. 50%-Pensum

##### Wir bieten:

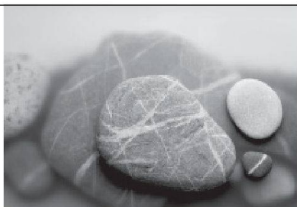
- Eine selbständige, abwechslungsreiche und sinnstiftende Tätigkeit zu Gunsten für Menschen mit Behinderungen
- Arbeitsplatz in der Fachstelle in Bern
- Weiterbildungsmöglichkeiten im Bereich des hindernisfreien Bauens
- Attraktive Arbeits- und Anstellungsbedingungen

##### Wir erwarten:

- Ein Diplom als Architekt FH oder gleichwertige Berufskennnisse
- Mehrjährige Berufserfahrung in Planung und Bauleitung
- Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck der deutschen Sprache, gute Grundkenntnisse der französischen Sprache
- Gute Kenntnisse der Computerprogramme
- Belastbarkeit und Flexibilität
- Motivierte Person mit sozialem Engagement
- Erfahrungen im behindertengerechten Bauen sind erwünscht, aber nicht Voraussetzung

Weitere Auskünfte erteilt: Herr Andreas Baumann, Leiter Fachstelle Hindernisfreies Bauen Kanton Bern, Tel. 031 941 37 07

Sind Sie an dieser nicht alltäglichen Herausforderung interessiert? Dann bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens am 28. Juni 2010 an folgende Adresse zu senden:  
Fachstelle Hindernisfreies Bauen Kanton Bern, Herr Andreas Baumann, Cäcilienstrasse 21, 3007 Bern, oder [info@hindernisfrei-be.ch](mailto:info@hindernisfrei-be.ch)  
Mehr über Fachstelle unter: [www.hindernisfrei-be.ch](http://www.hindernisfrei-be.ch)

**C'S'D'**Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Wasser und Abwasser[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 300 Mitarbeiter/innen in 28 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Für die Verstärkung unseres Geschäftsfeldes «Wasser» am Standort Zürich suchen wir einen/eine:

## Bauingenieur(in) für Projektleitung in der Siedlungswasserwirtschaft

### Wir bieten Ihnen:

- Einbindung in einem wachsenden Spezialisten-Netzwerk und multidisziplinären, dynamischen Projektteams
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen

### Ihre Aufgabengebiete:

- Leitung anspruchsvoller Ausführungsprojekte im allgemeinen Tiefbau, Siedlungsentwässerung, Trinkwasserversorgung, Abwasserbehandlung
- Qualitätskontrolle von Ausführungsplänen
- Devisierung von Baumeisterarbeiten, Erstellung von Kostenvorschlägen
- Bauleitung im innerstädtischen, allgemeinen Tiefbau
- Inbetriebsetzung von ausgeführten Infrastrukturanlagen

### Ihr Profil:

- Hochschulstudium Bauingenieur ETH/FH (evtl. Kulturingenieur ETH)
- Mindestens 5-jährige Erfahrung in der Projektleitung (Planung sowie Ausführung)
- Erfahrung in Bauleitung, innerstädtischer Tiefbau, vorteilhaft
- Teamfähige und unternehmerische Persönlichkeit
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck (Muttersprache Deutsch, Französisch- und Italienischkenntnisse von Vorteil)
- Kenntnisse in Bauadministration Messerli

Interessiert? Unser Filialeiter Harry Köhler beantwortet gerne Ihre Fragen:  
Tel. 044 296 70 00.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:  
**bewerbung.zuerich@csd.ch** oder  
CSD Ingenieure und Geologen AG  
Hardturmstrasse 135  
8005 Zürich

Weitere spannende Stellen finden Sie unter [www.csd.ch](http://www.csd.ch)

Schätzen Sie abwechslungsreiche Arbeit? Behalten Sie bei vielseitigen administrativen Tätigkeiten den Überblick? – Wenn ja, sind Sie vielleicht die richtige Person für die Stelle in unserer Gemeindeverwaltung.



Gemeinde **Dürnten**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Sachbearbeiter/in Hochbauabteilung (60–80%)

**Ihre Hauptaufgaben:** Sie führen das Sekretariat der Hochbauabteilung weitgehend selbstständig und unterstützen den Bausekretär in allen administrativen und organisatorischen Belangen (Korrespondenz, Publikationen, Planaufgaben, Rechnungswesen usw.). Sie fertigen die Protokolle und Protokollauszüge der Baukommission aus. Die Bearbeitung von einfachen Baubewilligungen, von Lift- und Reklameanlagebewilligungen sowie von feuerpolizeilichen Bewilligungen gehört ebenso zu Ihrem Aufgabengebiet wie der tägliche Posteingang der Bauabteilung. Zusätzlich führen Sie die Datenbanken für Handänderungen, Kataster-Mutationen, Gebäudeversicherungsschätzungen und archivieren die Akten der Bauabteilung.

**Unsere Erwartungen:** Wir erwarten von Ihnen eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung in einer Gemeindeverwaltung, Erfahrung im Bauwesen sowie ein freundliches Auftreten im Kontakt mit der Bevölkerung, Verschwiegenheit und Zuverlässigkeit. Ebenso sind uns gute Informatikkenntnisse (VRSG, Windows-Programme) sowie zeitliche Flexibilität wichtig.

Wir bieten Ihnen ein gutes Betriebsklima und einen modernen Arbeitsplatz sowie Möglichkeiten zur Aus- und Weiterbildung.

Wenn Sie eine herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen, dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Gemeindeverwaltung, Personalwesen, Rütistrasse 1, 8635 Dürnten.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Bausekretär Daniel Pfiffner (Tel. 055 251 57 09) gerne zur Verfügung.  
[www.duernten.ch](http://www.duernten.ch)



**Flückiger + Bosshard AG**  
DIPLOM. ING. ETH/IAK/USIC

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
Bauwerkserhaltung – Materialtechnologie  
Zürich Wädenswil Horgen



Wir sind eine innovative Ingenieurgruppe, welche sowohl im Hochbau als auch im Infrastrukturbau, Neubau und Erhaltung sowie in der Materialtechnologie tätig ist. Zur Verstärkung unserer Teams und im Hinblick auf die langfristige Unternehmensplanung suchen wir für die Fachbereiche Hochbau und Brückenbau je eine(n) fachlich versierte(n) und einsatzfreudige(n)

## dipl. Bauing. ETH/FH

Unser Fokus richtet sich auf initiative Ingenieure, die ihre ersten Berufserfahrungen gemeistert haben und bereit für einen weiteren Karriereschritt sind. Wir bieten Ihnen aussergewöhnliche und spannende Bauaufgaben in einem motivierenden Umfeld. Einer geeigneten Persönlichkeit öffnet sich die Möglichkeit, schrittweise leitende Funktionen zu übernehmen, was eine spätere Beteiligung mit einschliessen kann.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung an untenstehende Adresse. Für Fragen steht Ihnen unser Herr Dr. Dieter Flückiger Tel. direkt 043-960 81 25 gerne zur Verfügung.

Flückiger + Bosshard AG/JägerPartner AG, Dr. Dieter Flückiger, Räfelstrasse 32, 8045 Zürich  
[dieter.flueckiger@fbag.ch](mailto:dieter.flueckiger@fbag.ch), [www.fbag.ch](http://www.fbag.ch)



Die HASTAG (Zürich) gewinnt, produziert und verkauft Kies und Beton. Zudem erbringt sie Recycling- und Entsorgungsdienstleistungen und gehört zur JURA-Holding, welche zu den erfolgreichsten Unternehmen der Baustoffbranche zählt. Zur Ergänzung unseres Teams in der Sparte Produktion suchen wir für den Standort Birmensdorf eine/n

## Abteilungsleiter Betonproduktion Leiter QMS, UMS und AS/GS (m/w)

Sie sind verantwortlich für unsere Betonwerke und das zentrale Betonlabor. Mit den Ihnen unterstellten Gruppenleitern und Mitarbeitenden stellen Sie die Qualitätssicherung und Lieferbereitschaft jederzeit sicher. Die Sparte Markt und Logistik unterstützt Sie bei der Lösung anspruchsvoller Kundenwünsche, und gemeinsam erarbeiten Sie Konzepte, Prozesse und Abläufe für die Gesamtdienstleistung. Des Weiteren ist der künftige Stelleninhaber auch Leiter QMS, UMS und AS/GS für die gesamte HASTAG Gruppe (Zürich).

Sie verfügen über eine Ausbildung zum Bau- oder Maschineningenieur (FH/ETH), Bauführer, Baumeister oder einen anderen höheren adäquaten Bildungsabschluss. Idealerweise bringen Sie mehrjährige Erfahrung in einer vergleichbaren Position mit, besitzen eine betriebswirtschaftliche Zusatzausbildung sowie Kenntnisse in der Betontechnologie. Ihre Führung zeichnet sich durch Dienstleistungsorientierung, Zielerreichung, Durchsetzungsvermögen und Wertschätzung aus. Sie sind eine sozialkompetente, flexible, belastbare und teamfähige Persönlichkeit, die eine ausgeprägte Entscheidungs- und Beurteilungsfähigkeit besitzt, den konstruktiven Dialog schätzt und fördert und zwischen 30 und 40 Jahre jung ist. Eine unternehmerische, wirtschaftliche, interdisziplinäre Denk- und Handlungsweise, PC-Anwenderkenntnisse auf hohem Niveau (Office, Datenbanken) sowie siltsichere Deutsch- und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift runden Ihr Profil ab.

Spricht Sie diese Herausforderung mit Entwicklungsmöglichkeiten an?

Carmen Ruppert, HR Assistentin, freut sich auf Ihre Bewerbung (mail to: carmen.ruppert@hastag.ch). Martin Preisig, Regionenleiter Produktion Ost, beantwortet gerne Ihre Fragen (Tel.: 044 739 15 43).

HASTAG (Zürich), Urdorferstrasse, 8903 Birmensdorf, [www.hastag.ch](http://www.hastag.ch)



Als etabliertes Baumanagementbüro arbeiten wir an anspruchsvollen Bauprojekten unterschiedlichster Art im Espace Mittelland. Gemeinsam mit unseren Auftraggebern suchen wir nach optimalen, massgeschneiderten Lösungen deren Bauwerke in der gewünschten Qualität, termingerecht und ohne Kostenüberschreitungen zu realisieren.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir erfahrene und motivierte

## BAULEITER/INNEN

- In Zusammenarbeit mit Bauherren, Architekten, Planern, Behörden und Unternehmern realisieren Sie mittlere und grosse Bauprojekte im Espace Mittelland. Sie arbeiten ziel- und lösungsorientiert von der Submission über die Auftragsabwicklung bis zur Garantierledigung.
- Sie verfügen über ein Studium als Architekt FH oder eine Ausbildung zum Bauleiter mit Erfahrung in der Ausführung von komplexen Bauprojekten.
- Hohe Kundenorientierung und Sozialkompetenz, unternehmerisches Denken und Durchsetzungsvermögen sowie Ihre Erfahrung sind die Grundsteine, die Sie befähigen, Ihre Aufgaben erfolgreich und nachhaltig zu realisieren.
- Wir bieten Ihnen spannende Aufgaben in einem professionellen Arbeitsumfeld in unseren neuen hellen Büroräumlichkeiten zwischen Aarestrand und Bundeshaus.

Haben wir ihr Interesse geweckt?

Herr Andreas Akeret, Telefon 031 331 01 31, beantwortet gerne Ihre Fragen.

Ihre vollständige Bewerbung inkl. Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte per Post oder E-Mail an:

ANDREAS AKERET BAUMANAGEMENT GMBH  
Sandrainstrasse 3  
Postfach 27  
3000 Bern 13  
oder an: [andreas.akeret@aabaumanagement.ch](mailto:andreas.akeret@aabaumanagement.ch)

### Hier können Sie den entscheidenden Schritt Ihrer beruflichen Karriere vollziehen!

Unsere Mandantin ist ein innovatives, gut situiertes Ingenieurunternehmen mit einem breiten, vielfältigen Dienstleistungsangebot. Für die Leitung einer Niederlassung suchen wir eine berufserfahrene Persönlichkeit als

## Leiter / Geschäftsführer Ingenieurbüro (m/w)

### Ihre Aufgaben

Sie betreuen als **verantwortliche/r Projektleiter/in** Aufträge in verschiedenen Ingenieur-Disziplinen: Tiefbau, Vermessung, Leitungskataster, GIS etc. Sie sind zuständig für Akquisition von Neuprojekten, für Projekt-Planung, -Überwachung und -Controlling. Sie sind für Aufbau und Pflege von langfristigen **Kundenbeziehungen** zuständig und betreuen sowohl private Bauherren, wie auch Auftraggeber der öffentlichen Hand.

Weiter sind Sie für die **fachliche und personelle Leitung** der Niederlassung zuständig. Sie führen dabei ein rund 12-köpfiges Team von Ingenieuren, Geomatiker, Zeichner und Auszubildenden. Sie sind für die Organisation der gesamten Niederlassung zuständig und betreuen die Aus- und Weiterbildung der Ihnen unterstellten Mitarbeitenden.

### Unser Angebot

Sie suchen anspruchsvolle und abwechslungsreiche Aufgaben in einem dynamischen, innovativen und modernen Umfeld? Sie möchten endlich „Leadership“ und „Entrepreneurship“ unter Beweis stellen? Dies alles kann Ihnen unsere Mandantin bieten. Hier haben Sie die Chance, sich persönlich einzubringen und einen massgeblichen Beitrag zum Ausbau der Firma zu leisten. Auch eine zukünftige **Partnerschaft / Beteiligung** kann Thema der Verhandlungen sein.

Senden Sie uns per Mail Ihre Unterlagen oder melden Sie sich für erste Fragen bei Beat Arnold.

### Ihr Profil

ETH- oder FH-Studium als **Bau-, Geomatik- oder Umwelt-Ingenieur/in** und mehrjährige praktische Erfahrung in der Leitung von Projekten. Stärken in den Bereichen Organisation und Koordination. Sie schätzen direkten Kundenkontakt; Kommunikationsfähigkeiten und gut ausgeprägte Sozialkompetenzen nutzen Sie im Umgang und in Verhandlungen mit Kunden, wie aber auch als Vorgesetzte/r des Betriebes. Sie besitzen unternehmerische Qualitäten, welche Sie bei Leitung und zukünftigem Ausbau der Firma unter Beweis stellen können.

Wichtig sind Ihre **Sprachkenntnisse**: Ihre Muttersprache ist Französisch oder Deutsch. Sie sind jedoch fähig, in beiden Sprachen Verhandlungen mit Kunden und offiziellen Behörden zu führen.



**B · P · s · M.**

Career Planning & Executive Search

Bornhauser People's Management AG  
Gutenbergstrasse 8, 3011 Bern  
Tel +41 (0) 31 318 40 40  
Mail [info@bornhauser.com](mailto:info@bornhauser.com)

[www.bornhauser.com](http://www.bornhauser.com)



Bau- und Immobilienberatung  
Bau- und Immobilienmanagement  
Bau- und Immobilienentwicklung

Wir sind eine unabhängige, primär im Wirtschaftsraum Zürich tätige, erfolgreiche Firma im Bereich der Bauherrenberatung. Zur Verstärkung unseres Teams von 11 Mitarbeitern suchen wir einen jungen, unternehmerisch denkenden Bau- und Immobilienfachmann als

## Bauherrenberater/in Bauherrentreuhänder/in

In dieser anspruchsvollen Drehscheibenfunktion beraten Sie Bauherrschaften in Fragen der Strategie- und Zielformulierung, der Wirtschaftlichkeit, der Immobilienentwicklung, des Immobilienmanagements sowie der Bauausführung. Sie vertreten treuhänderisch die Bauherrschaft gegenüber Nutzern, Behörden, Planern und Unternehmern. Sie beraten, organisieren und leiten als Bauherrenvertreter interdisziplinäre Teams und führen Immobilienprojekte von der Idee über die Umsetzung bis zum Betrieb erfolgreich zum Ziel.

Rasche Auffassungsgabe, hohe Leistungsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen, Kommunikationsfähigkeit und Organisationstalent zeichnen unsere/n Kandidaten/in aus. Sie verfügen über einen Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Architekt oder haben eine gleichwertige Ausbildung oder Berufserfahrung. Eine betriebswirtschaftliche Weiterbildung mit Fokus Immobilien ist von Vorteil. Erwünscht sind Englischkenntnisse in Wort und Schrift.

Wollen Sie in einem dynamischen Team arbeiten, in dem Eigeninitiative, Verantwortungsbewusstsein und Entscheidungsfreude gefragt sind, haben Sie Freude an der Zusammenarbeit mit namhaften Architekten und der Umsetzung von spannenden Bauprojekten? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

IMMOPRO AG, Alderstrasse 40, 8034 Zürich  
www.immopro.ch

## Kanton Schaffhausen Baudepartement

Planungs- und Naturschutzamt  
Denkmalpflege Schaffhausen

Die **Denkmalpflege Schaffhausen** ist verantwortlich für die Erforschung, Erhaltung und fachgerechte Entwicklung der Kulturdenkmäler im Kanton und in der Stadt Schaffhausen. Auf den 1. November 2010 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Projektleiter/Projektleiterin Bauberatung 60%

Sie beraten Gemeinden, Eigentümer, Architekten und Handwerker bei der Restaurierung und der Umnutzung von schutzwürdigen Bauten. Zu Ihren Aufgaben gehören ferner die Beurteilung von Baugesuchen sowie die Bearbeitung von Beitragsgesuchen an denkmalpflegerischen Massnahmen. Im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit übernehmen Sie Führungen und schriftliche Beiträge.

### Ihr Profil:

- Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium in Architektur oder Kunstgeschichte (oder gleichwertige Ausbildung) sowie gute Kenntnisse der Architekturgeschichte und der historischen Bautechniken.
- Sie besitzen ausgewiesene Erfahrung mit der Umnutzung von denkmalpflegerischen Objekten und in der Bauberatung sowie aktuelle und praktische Kenntnisse in Restaurierungs- und Renovierungstechniken.
- Sie sind lösungsorientiert und geben in Ihrem Fachbereich gerne praktische Hilfestellungen.
- Sie arbeiten gerne effizient, selbstständig und auch im Team, sind kontaktfreudig, geschickt im Verhandeln und kommunizieren gewinnend in Wort und Schrift.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen sowohl in schriftlicher als auch in elektronischer Form (CD) bis 2. Juli 2010 an:

Kanton Schaffhausen  
Baudepartement  
Planungs- und Naturschutzamt  
Susanne Gatti, Dienststellenleiterin, Beckenstube 11, 8200 Schaffhausen  
Weitere Auskünfte erhalten Sie unter Tel. 052 632 73 38  
(F. Pescatore, Ressortleiterin Denkmalpflege).

Beraten. Planen. Bauen.

Wir sind ein modern geführtes Bauingenieur- und Raumplanungsbüro mit fünfzig Mitarbeitenden. Für unser Büro in **Arboldswil** suchen wir eine/n

## Raumplaner/in (Teilpensum möglich nach Absprache)

### Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:

- Sachbearbeitung und Projektleitung im Fachbereich Raumplanung (Siedlung, Landschaft und Spezialprojekte)
- Sachbearbeitung in den Bereichen Umweltschutz, Städtebau, Verkehrsplanung
- Tätigkeitsgebiet Nordwestschweiz

### Wir erwarten von Ihnen:

- Ausbildung als Raumplaner oder als Geomatikingenieur, Geograph, Ingenieur, Architekt (wenn möglich mit Weiterbildung als Raumplaner)
- Gute Kenntnisse GIS-Software, Datenbanken
- Berufserfahrung oder Interesse für Einführung in das Fachgebiet Raumplanung
- Gewandtheit im Kontakt mit Auftraggebern (Gemeinden) und kantonalen Amtsstellen
- Initiatives, teamorientiertes und gleichwohl selbständiges Arbeiten

### Wir bieten Ihnen:

- Interdisziplinäre, interessante Tätigkeit in einem ambitionierten, innovativen Team
- Ausbaufähige Stelle

Sind Sie unser/e zukünftige/r Mitarbeiter/in? Dann senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Sutter Ingenieur- und Planungsbüro AG  
Hooland 10, 4424 Arboldswil  
z. Hd. Frau S. Huber, Telefon 061 935 10 26

WWW.SUTTER-AG.CH

Die Schalungstechniker

Als führendes Unternehmen im Betonschalungssektor suchen wir in unseren lebhaften, vielseitigen und interessanten Betrieb in **Niederhasli** einen

## Bauingenieur HTL, Techniker TS (m/w)

### Ihre Aufgaben:

- Technische und statische Unterstützung der Kunden sowie unserer Aussen-dienstmitarbeiter
- Planung für den Schalungsbau sowie von Sonderkonstruktionen
- Erstellen von statischen Nachweisen
- Arbeitsvorbereitung für die Produktion
- Ausführungskontrollen von Montagen im Werk und teilweise auf Baustellen

### Wir erwarten:

- Ausbildung als Technischer Zeichner vorzugsweise Fachrichtung Bau inkl. Zusatzausbildung als Ing. HTL oder Techniker TS
- Baustellenerfahrung angeeignet mit Baustellenpraktikum oder mit Zweitausbildung (Maurer, Polier)
- Gutes Vorstellungsvermögen, zuverlässiges, sauberes und exaktes Arbeiten
- Versierte Kenntnisse von CAD/Auto-CAD sowie Word und Excel
- Unternehmerisches Denken und Handeln
- Belastbar, teamorientiert und kundenfreundlich
- Französisch- und Italienischkenntnisse von Vorteil
- Einige Jahre Berufserfahrung in ähnlicher Position

### Wir bieten:

- interessante Tätigkeit in einem motivierten und dynamischen Team
- einen sicheren und modern eingerichteten Arbeitsplatz
- gründliche Einführung im neuen Arbeitsgebiet
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Stellenantritt nach Vereinbarung

Wenn Ihr Profil unseren Anforderungen entspricht und Sie an einer langfristigen Anstellung interessiert sind, senden Sie uns noch heute Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

### Holzco-Doka Schalungstechnik AG

Frau Michaela Krähenbühl, Mandachstrasse 50, 8155 Niederhasli, Tel. 043 411 20 62  
E-mail: kraehenbuehl.michaela@holzco-doka.ch



Meine Auftraggeberin ist eine im In- und Ausland erfolgreiche und unabhängige Gruppe von Ingenieur-Unternehmen, die ihren Kunden erkennbare Mehrwerte schafft. Fachspezialisten entwickeln, planen, projektieren, führen und überwachen komplexe Investitionsvorhaben über den gesamten Lebenszyklus eines Bauwerks. Für den weiteren Ausbau einer Niederlassung im Kanton St. Gallen suchen wir eine engagierte, initiative und unternehmerische Persönlichkeit, einen erfahrenen Bauingenieur als

## Stv. Niederlassungsleiter im konstruktiven Hoch- & Tiefbau mit unternehmerischem Potential (m/w)

**Ihre Aufgaben:** Sie engagieren sich aktiv in der zielgerichteten und kundenorientierten Bearbeitung von Studien, Planungen, Projektierungen und Ausführungsüberwachungen von Vorhaben für Verkehrsinfrastrukturbauten, für Ver- und Entsorgungsanlagen und für den allgemeinen Tiefbau. Im konstruktiven Hoch- und Tiefbau betrauen wir Sie gerne mit dem Aufbau eines neuen Teams. Als Stellvertreter des Niederlassungsleiters pflegen Sie den Kontakt mit den Bauherren und führen Projekt- und Bauleitungsteams in einer modernen Arbeitsumgebung. Ihre unternehmerische Hauptaufgabe wird die stellvertretende Leitung der Niederlassung sein.

**Ihr Profil:** Sie sind eine leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit einer soliden technischen Ausbildung als Bauingenieur mit ca. fünf bis zehn Jahren Berufserfahrung in den oben genannten Fachgebieten. Sie verfügen über ein sicheres Auftreten, sind teamfähig, innovativ und wissen sich auf das Wesentliche zu konzentrieren. Wir schätzen auch Ihre kommunikativen Fähigkeiten in Wort und Schrift im Umgang mit Ihren Kunden, Partnern und Mitarbeitenden.

Sie erwartet eine fachlich und unternehmerisch interessante Herausforderung für die Gestaltung und den weiteren Ausbau ihres Verantwortungsbereichs, insbesondere für den erfolgreichen weiteren Ausbau der Niederlassung, sowie die Chance, in einem vielseitigen Unternehmen, in Kombination von Führung und Bautechnik die mit der Geschäftsleitung vereinbarten Ziele zu erreichen. Ihr Arbeitsort liegt im Rheintal (Kanton St. Gallen).

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in der von Ihnen gewählten Form an den Beauftragten Kurt W. Weirich, Dipl. Ing. ETH/SIA, WeiRich Consulting & Coaching, CH-6060 Sarnen, Sonnenbergstrasse 41. Wir freuen uns auch auf Ihre Vorabklärungen an Telefon +41 (0)41 661 2020 oder an [weirich@effizienz.ch](mailto:weirich@effizienz.ch) oder über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.



Theiler  
Ingenieure AG

dipl. Bauingenieure  
ETH SIA USIC

Für unsere Büros in Zweisimmen und Gstaad/Saanen suchen wir zur Verstärkung per sofort oder nach Vereinbarung zwei engagierte und verantwortungsbewusste

**Dipl. BauingenieurIn ETH/FH  
Tragkonstruktionen**

und

**Dipl. BauingenieurIn ETH/FH  
Tiefbau**

### Ihre Herausforderung

Sie bearbeiten anspruchsvolle und vielseitige Projekte im konstruktiven Ingenieurbau respektive Tiefbau. Sie sind motiviert, diese Projekte umfassend von der Konzeption bis zur Realisierung zu bearbeiten.

### Ihre Kompetenzen

Sie bringen ein abgeschlossenes Bauingenieurstudium ETH/FH mit, arbeiten selbstständig und gerne in einem jungen und engagierten Team.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsklima an modernen Arbeitsplätzen.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Theiler Ingenieure AG, Oberdorfstrasse 17, 3792 Saanen

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Herren Thomas Gruber und Thomas Kernen (033 744 85 85) auch telefonisch gerne zur Verfügung.

**Bona+Fischer Ingenieurbüro AG, Winterthur**

## BAUINGENIEUR ETH/FH

Für unsere interessanten Aufgaben im konstruktiven Ingenieur-Hochbau suchen wir einen motivierten Mitarbeiter als Projektleiter, der interessiert ist, sich in einem gut harmonisierenden Team kreativ einzubringen. Berufserfahrung ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Ihre Kontaktaufnahme per Mail würde mich sehr freuen.

Kontakt: Markus Fischer: [fischer@bonafischer.ch](mailto:fischer@bonafischer.ch)  
Unser Büro: [www.bonafischer.ch](http://www.bonafischer.ch)

# TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)



Wir sind ein auf die Lösung von Risiko- und Sicherheitsfragen spezialisiertes Ingenieurbüro und suchen für unser Büro in Aarau:

## Bauingenieur oder Bauingenieurin statisch-konstruktiver Richtung

Sind Sie interessiert an Risiko- und Sicherheitsfragen im Bauwesen (z.B. an Erdbebensicherheit, Sicherheit bestehender Bauten)? Arbeiten Sie gerne konzeptionell, interessiert Sie die Suche nach innovativen Ansätzen? Bilden Sie sich gerne weiter? Dann sind Sie bei uns richtig!

Suchen Sie darüber hinaus flexible Arbeitszeiten, Teilzeitarbeit oder interessieren Sie sich für «Home-office-Arbeit»? Auch das können wir bieten!

Weitere Informationen zu unserer Firma finden Sie unter [www.risksafety.ch](http://www.risksafety.ch).

Schicken Sie bitte Angaben über Ihren beruflichen Werdegang, Ihre Fähigkeiten und Ihre Interessen mit einem Foto an [info@risksafety.ch](mailto:info@risksafety.ch) und wir werden Kontakt mit Ihnen aufnehmen.

## F Ü R S T | L A F F R A N C H I

Wir sind ein junges und erfolgreiches Ingenieurbüro mit Sitz im Kanton Solothurn, welches im Brückenbau und im konstruktiven Ingenieurbau tätig ist.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n

### BauzeichnerIn/KonstrukteurIn

für die Bearbeitung von interessanten und anspruchsvollen Objekten im Brückenbau und Hochbau. Sie besitzen ein gutes räumliches Vorstellungsvermögen, CAD-Kenntnisse und gute konstruktive Fähigkeiten. Sie verfügen vorzugsweise über Erfahrung im Tief- und Brückenbau.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen und motivierten Team sowie attraktive Arbeitsbedingungen. Unsere Infrastruktur befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn M. Laffranchi.

Fürst Laffranchi Bauingenieure GmbH  
Postfach 21 | 4628 Wolfwil | Telefon +41 (0)62 926 18 90  
[www.fuerstlaffranchi.ch](http://www.fuerstlaffranchi.ch) | [welcome@fuerstlaffranchi.ch](mailto:welcome@fuerstlaffranchi.ch)

Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n

### Architekt/in ETH / FH

für die Mitarbeit an anspruchsvollen Projekten vom Entwurf bis zur Ausführungsplanung sowie an Wettbewerben. Sie sind kreativ, kommunikativ, teamfähig und verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Verständnis, CAD-Kenntnisse (mit Vorteil ArchiCAD) und Berufserfahrung in der Schweiz.

Zusätzlich suchen wir eine/n motivierte/n

### Praktikant/in ETH / FH

mit abgeschlossenem 2. Studienjahr, für mindestens 6 Monate

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder Email.

47 7 Architekten ETH/SIA  
Walzwerk, Tramstrasse 66, 4142 Münchenstein / Basel  
T +41 61 462 44 77 [mauro.filoni@47-7.ch](mailto:mauro.filoni@47-7.ch) [www.47-7.ch](http://www.47-7.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### ausgewiesene BauleiterInnen

Wir bieten interessante und ausbaufähige Aufgaben auf dem Gebiet der Gesamtleitung/Bauleitung im Hochbau von grösseren Projekten in Zürich und Agglomeration.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Confirm AG  
Baumanagement ETH/SIA  
Dufourstrasse 117  
8008 Zürich

**CONFIRM**  
Baumanagement AG | Projektsteuerung  
Projektentwicklung | ETH/SA



### Ackermann Architekt BSA SIA AG

Kohlenberggasse 1  
CH-4051 Basel  
+41 61 269 90 10

Wir suchen

### ArchitektInnen PraktikantInnen

für die Projektierung und Ausführung anspruchsvoller Bauvorhaben.

[www.ackermann-arch.ch](http://www.ackermann-arch.ch)

## DIVERSES

**Zu verkaufen**  
aus gesundheitlichen Gründen etabliertes

**ARCHITEKTURBÜRO** im Kanton Zürich

mit sehr gutem Auftragsbestand  
Interessenten melden sich bitte unter Chiffre  
K106554B, KünzlerBachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St. Gallen

## SCHIMMERNDE ANMUTUNG FÜR BODENBELÄGE

### Lino Art – vom rohen Ursprung zum raffinierten Design

Entdecken Sie die Faszination einer völlig neuen Art des Linoleum-Designs – inspiriert von der zeitlosen Vielfalt metallischer Oberflächen. Die Kombination satter, dunkler Farben mit metallischen Chips oder Highlights macht diese außergewöhnliche Kollektion ideal für den Einsatz in repräsentativen Räumlichkeiten.

[www.armstrong.ch](http://www.armstrong.ch)



#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kalinka Cortis (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsn.ch](mailto:aldo.rota@hsn.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Monavánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>